

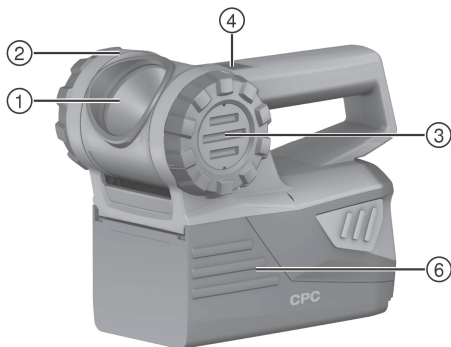
# HILTI

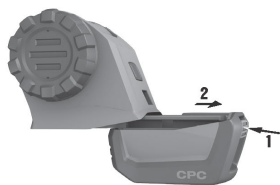
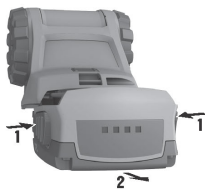
**SFL 14-A**  
**SFL 18-A**  
**SFL 36-A**

English  
Français  
Español

en  
fr  
es





**2****3****4****5**

# SFL 14-A

# SFL 18-A

# SFL 36-A

en	English	1
fr	Français	8
es	Español	15

## 1 Information about the documentation




### 1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.

### 1.2 Explanation of signs used




#### 1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used in combination with a symbol:

	<b>DANGER!</b> Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.
	<b>WARNING!</b> Draws attention to a potential hazard that could lead to serious personal injury or fatality.
	<b>CAUTION!</b> Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to minor personal injury or damage to the equipment or other property.


#### 1.2.2 Symbols

The following symbols are used in the documentation:

	Read the operating instructions before use
	General warning
	Instructions for use and other useful information


#### 1.2.3 Symbols on the product

The following symbols are used on the product:

	Do not look directly into the light source.
---	---

#### 1.2.4 Drawings in the illustrations

The illustrations in these operating instructions are intended to promote a better understanding and may deviate from the actual version of the product.

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions.
---	--

3	The numbering in the illustrations reflects the order of the steps shown in the illustration and may deviate from the numbering of the steps/operations described in the text.
⑪	Item reference numbers are used in the <b>overview illustration</b> and refer to the numbers used in the <b>product overview</b> section.

### 1.3 Product information

Hilti products are designed for professional use and may be operated, serviced and maintained only by trained, authorized personnel. This personnel must be informed of any particular hazards that may be encountered. The product and its ancillary equipment may present hazards when used incorrectly by untrained personnel or when used not as directed.

The type designation and serial number are printed on the type identification plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to enquire about the product.

#### Product information

Cordless lamp	SFL 14-A   SFL 18-A   SFL 36-A
Generation	01
Serial no.	

We reserve the right to make changes. Errors excepted.

## 2 Safety

### 2.1 Safety instructions

**NOTE** In addition to the information relevant to safety given in each of the sections of these operating instructions, the following points must be strictly observed at all times.

#### 2.1.1 Careful handling and use

- ▶ Use the product only when it is in technically faultless condition.
- ▶ Never tamper with or modify the product in any way.
- ▶ Keep the product out of reach of children.
- ▶ Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- ▶ Replace the complete cordless lamp when the light source has reached the end of its life. The light source in this cordless lamp is not replaceable.

#### 2.1.2 Use and care of battery-powered appliances

- ▶ Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of Li-ion batteries.
- ▶ Check that the appliance is switched off before inserting the battery.

- ▶ Do not expose batteries to high temperatures, direct sunlight or fire.
- ▶ Do not disassemble, squash or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80°C (176°F).
- ▶ Do not attempt to charge or continue to use damaged batteries.
- ▶ If the battery is too hot to touch it may be defective. In this case, place the appliance in a non-flammable location, well away from flammable materials, where it can be kept under observation and allowed to cool down. Contact **Hilti** Service after the battery has cooled down.
- ▶ Use only the specified batteries in the product.

### 3 Description

#### 3.1 Overview of the product 1

- |                |                          |
|----------------|--------------------------|
| ① Reflector    | ④ On/off switch          |
| ② Lamp body    | ⑤ Strap attachment point |
| ③ Control knob | ⑥ Battery                |

#### 3.2 Intended use

The product described is a cordless lamp. It is designed to be used to illuminate areas of jobsites. The product may be used only in a dry environment.

- ▶ Use this product only with **Hilti** Li-ion batteries of the B 14, B 18 and B 36 series.
- ▶ Use only **Hilti** battery chargers of the C4/36 series for charging these batteries.

#### 3.3 Items supplied

Cordless lamp, operating instructions.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti** Center or online at: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

#### 3.4 State of charge display

The charge state of the Li-ion battery is displayed after pressing one of the two battery release buttons lightly (press only until slight resistance is felt).

Status	Meaning
4 LEDs light.	• Charge state: 75 % to 100 %
3 LEDs light.	• Charge state: 50 % to 75 %
2 LEDs light.	• Charge state: 25 % to 50 %
1 LED lights.	• Charge state: 10 % to 25 %
1 LED blinks.	• Charge state: < 10 %



## Note

If the battery charge state LEDs blink, please refer to the information given in the Troubleshooting section.

## 4 Technical data

	SFL 14-A	SFL 18-A	SFL 36-A
<b>Voltage</b>	14.4 V	21.6 V	36.0 V

## 5 Operation

### 5.1 Inserting the battery



#### CAUTION

**Electrical hazard.** Dirty contacts may cause a short circuit.

- ▶ Before inserting the battery, check to ensure that the battery terminals and the contacts on the product are free from foreign objects.



#### CAUTION

**Risk of injury.** If the battery is not fitted correctly it may drop out and fall.

- ▶ Check that the battery is securely seated in the product so that it cannot drop out and fall, thereby presenting a hazard to other persons.

- ▶ Fit the battery and check that the battery is securely seated in the appliance.

### 5.2 Removing the battery 2

SFL 14-A

1. Press the release button at the rear of the battery.
2. Pull the battery out of the product to the rear.

### 5.3 Removing the battery 3

SFL 18-A

1. Press both release buttons.
2. Pull the battery out of the product to the rear.



## 5.4 Removing the battery 4

SFL 36-A

1. Press both release buttons.
2. Pull the battery out of the product to the rear.

## 5.5 Switching on and off

- ▶ Press the on/off switch.

## 5.6 Rotating the lamp head



### CAUTION

**Risk of damage to the eyes (the retina).** Looking directly into the lamp presents a risk of damage to the eyes (the retina).

- ▶ Do not direct the lamp at yourself or at anyone else.
- ▶ Do not, under any circumstances, look into the lamp.

- ▶ Rotate the lamp head into a suitable position.



### Note

The lamp head can be rotated in only one direction. Take care to avoid forcing the lamp head past the end stop.

## 5.7 Rotating the lamp head to the storage and transport position 5

- ▶ Rotate the lamp head by turning the knob, overcoming the slight resistance of the position in which it engages, until the reflector is pointing towards the battery.
  - ◁ The lamp switches off automatically and can then be stored or transported.



### Note

The lamp cannot be switched on when in the storage position. To switch back on, rotate the lamp head until the reflector is facing upwards and then switch the lamp on.

## 6 Care

### 6.1 Care of the product



### WARNING

**Danger of electric shock!** Improper repairs to electrical components may lead to serious injuries including burns.

- ▶ Repairs to the electrical section of the tool or appliance may be carried out only by trained electrical specialists.



## Note

To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Center** or online at: **www.hilti.com**

- ▶ Keep the product, especially its grip surfaces, clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents containing silicone.
- ▶ Do not allow foreign objects to enter the interior of the product.
- ▶ Clean the outer surfaces of the appliance with a damp cloth at regular intervals.
- ▶ Do not use a spray system, pressure jet washer or running water for cleaning as this may negatively affect the electrical safety of the appliance.

## 6.2 Care of Li-ion batteries

- ▶ Do not allow moisture to enter the interior.
- ▶ Keep the battery clean and free from oil and grease.
- ▶ Clean the outer surfaces with a slightly damp cloth at regular intervals. Do not use cleaning agents containing silicone.
- ▶ To achieve maximum battery life, stop drawing power from the battery as soon as a significant drop in the performance of the appliance is noticed.
- ▶ Charge the batteries using the **Hilti** chargers approved for use with Li-ion batteries.

## 7 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The battery runs down more quickly than usual.	Battery condition is not optimal.	▶ Replace the battery or have it tested by <b>Hilti Service</b> .
The battery doesn't engage with an audible double click.	The retaining lugs on the battery are dirty.	▶ Clean the retaining lugs and push the battery in until it engages.
1 LED blinks. The appliance doesn't work.	Low battery.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
	The battery is too hot or too cold.	▶ Allow the battery to cool down or warm up slowly to room temperature.

## 8 Disposal



### WARNING

**Risk of injury.** Hazards presented by improper disposal.

- ▶ Improper disposal of the equipment may have the following consequences: The burning of plastic components generates toxic fumes which may present a health hazard. Batteries may explode if damaged or exposed to very high temperatures, causing poisoning, burns, acid burns or environmental pollution. Careless disposal may permit unauthorized and improper use of the equipment. This may result in serious personal injury, injury to third parties and pollution of the environment.
- ▶ Dispose of defective batteries right away. Keep them out of reach of children. Do not disassemble or incinerate the batteries.
- ▶ Batteries that have reached the end of their life must be disposed of in accordance with national regulations or returned to **Hilti**.

 Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti representative for further information.

## 9 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

## 1 Indications relatives à la documentation




### 1.1 À propos de cette documentation

- Lire intégralement la présente documentation avant la mise en service. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement le transmettre à des tiers avec ce mode d'emploi.

### 1.2 Explication des symboles




#### 1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés en combinaison avec un symbole :

	<b>DANGER !</b> Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Pour un danger probable qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	<b>ATTENTION !</b> Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.


#### 1.2.2 Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans la documentation :

	Lire le mode d'emploi avant toute utilisation
	Avertissement danger général
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles


#### 1.2.3 Symboles sur le produit

Les symboles suivants sont utilisés sur le produit :

	Ne pas regarder directement dans la source lumineuse
---	--

#### 1.2.4 Dessins dans les illustrations

Les illustrations dans le présent mode d'emploi sont destinées à faciliter la compréhension et peuvent différer de la version effective.

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi.
---	---

3	La numérotation des illustrations détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de la numérotation des étapes de travail dans le texte.
⑪	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration <b>Vue d'ensemble</b> et renvoient aux numéros des légendes de la section <b>Vue d'ensemble du produit</b> .

### 1.3 Informations produit

Les produits **Hilti** sont conçus pour les utilisateurs professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

#### Caractéristiques produit

Lampe sur accu	SFL 14-A   SFL 18-A   SFL 36-A
Génération	01
N° de série	

Sous réserve de modifications ou d'erreurs.

## 2 Sécurité

### 2.1 Consignes de sécurité

**REMARQUE** Outre les consignes techniques de sécurité indiquées dans les différents chapitres du présent mode d'emploi, il importe de toujours respecter rigoureusement les directives suivantes.

#### 2.1.1 Utilisation et emploi soigneux

- ▶ Utiliser le produit uniquement dans un état techniquement impeccable.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ni de modification sur le produit.
- ▶ Le produit doit être tenu à l'écart des enfants en bas âge.
- ▶ Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- ▶ Remplacer entièrement la lampe sur accu si la source lumineuse est arrivée en fin de durée de service. La source lumineuse de cette lampe sur accu n'est pas remplaçable.

## 2.1.2 Utilisation et emploi soigneux des appareils sans fil

- ▶ Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des accus Li-Ion.
- ▶ S'assurer que l'appareil est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.
- ▶ Ne pas exposer les accus à des températures élevées, ni au rayonnement direct du soleil ni au feu.
- ▶ Les accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou jetés au feu.
- ▶ Des accus Li-Ion endommagés ne doivent être ni utilisés, ni chargés.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Déposer l'appareil à un endroit non inflammable d'où il peut être surveillé, suffisamment loin de matériaux potentiellement inflammables et le laisser refroidir. Contacter le S.A.V. **Hilti** une fois l'accu refroidi.
- ▶ Dans le produit, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour celui-ci.

## 3 Description

### 3.1 Vue d'ensemble du produit

- |                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| ① Réflecteur       | ④ Interrupteur Marche / Arrêt |
| ② Tête de la lampe | ⑤ Fixation à sangle           |
| ③ Molette          | ⑥ Accu                        |

### 3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est une lampe de travail sur accu. Il est destiné à l'éclairage des chantiers. Le produit doit uniquement être utilisé dans un environnement sec.

- ▶ Pour ce produit, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** des séries B 14, B 18 et B 36.
- ▶ Pour ces accus, utiliser exclusivement les chargeurs **Hilti** de la série C4/36.

### 3.3 Éléments livrés

Lampe sur accu, mode d'emploi.

D'autres produits système autorisés pour votre produit peuvent être obtenus auprès du S.A.V. **Hilti** ou en ligne sous : [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 3.4 Indicateur de l'état de charge

L'état de charge de l'accu Li-Ion peut être visualisé en appuyant légèrement sur l'un des deux boutons de déverrouillage (jusqu'à une résistance perceptible).

État	Signification
4 LED allumées.	• État de charge : 75 % à 100 %
3 LED allumées.	• État de charge : 50 % à 75 %
2 LED allumées.	• État de charge : 25 % à 50 %
1 LED allumée.	• État de charge : 10 % à 25 %
1 LED clignote.	• État de charge : < 10 %



#### Remarque

Si les LED de l'indicateur de l'état de charge de l'accu clignotent, se reporter au chapitre Aide au dépannage.

## 4 Caractéristiques techniques

	SFL 14-A	SFL 18-A	SFL 36-A
Tension	14,4 V	21,6 V	36,0 V

## 5 Utilisation

### 5.1 Introduction de l'accu



#### ATTENTION

**Danger électrique.** Des contacts encrassés risquent de provoquer un court-circuit.

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts du produit sont exempts de tout corps étranger.



#### ATTENTION

**Risque de blessures.** Si l'accu n'est pas correctement mis en place, il risque de tomber.

- ▶ Vérifier que l'accu est bien en place dans le produit, afin qu'il ne tombe pas et ne mette personne en danger.

- ▶ Mettre l'accu en place et vérifier que l'accu est bien en place dans l'appareil.

### 5.2 Retrait de l'accu 2

SFL 14-A

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage à l'arrière de l'accu.
2. Extraire l'accu du produit vers l'arrière.

### 5.3 Retrait de l'accu 3

SFL 18-A

1. Appuyer sur les deux boutons de déverrouillage.
2. Extraire l'accu du produit vers l'arrière.

### 5.4 Retrait de l'accu 4

SFL 36-A

1. Appuyer sur les deux boutons de déverrouillage.
2. Extraire l'accu du produit vers l'arrière.

### 5.5 Mise en marche / Arrêt

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt.

### 5.6 Rotation de la tête de la lampe

#### **ATTENTION**

**Risque de lésions de la rétine.** Il y a risque de lésions de la rétine en regardant directement dans la lampe.

- ▶ Ne pas diriger la lampe vers soi ou toute autre personne.
- ▶ Ne jamais regarder dans la lampe.

- ▶ Orienter la tête de la lampe dans la position adéquate.



#### **Remarque**

La tête de la lampe peut seulement être tournée dans un sens. Veiller à ne pas appuyer avec force sur les butées.

### 5.7 Réglage des positions de rangement et de transport 5

- ▶ Tourner la lampe à l'aide de la molette au-delà du léger cran jusqu'à ce que le réflecteur soit orienté vers l'accu.
  - ◁ La lampe s'éteint automatiquement et peut alors être rangée ou transportée.



#### **Remarque**

Dans la position de rangement, la lampe ne peut être remise en marche. Pour ce faire, tourner à nouveau le réflecteur vers le haut et mettre la lampe en marche.



## 6 Nettoyage

### 6.1 Entretien du produit



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'électrocution !** Des réparations inappropriées sur des composants électriques peuvent entraîner de graves blessures corporelles et brûlures.

- ▶ Toute réparation des pièces électriques ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.



#### Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires préconisés convenant pour votre produit dans le centre **Hilti** ou sous : **[www.hilti.com](http://www.hilti.com)**

- ▶ Tenir le produit, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.
- ▶ Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur du produit.
- ▶ Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- ▶ Pour nettoyer, ne pas utiliser d'appareil diffuseur, d'appareil à jet de vapeur ou d'eau courante, car cela pourrait nuire à la sécurité électrique de l'appareil.

### 6.2 Entretien de l'accu Li-Ion

- ▶ Éviter toute pénétration d'humidité.
- ▶ Veiller à ce que l'accu soit toujours sec, propre et exempt de traces de graisse et d'huile.
- ▶ Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.
- ▶ Pour que les accus atteignent leur longévité maximale, terminer la décharge dès que la puissance de l'appareil diminue nettement.
- ▶ Charger les accus à l'aide des chargeurs **Hilti** homologués pour les accus Li-Ion.

## 7 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'accu se vide plus rapidement que d'habitude.	Accu en mauvais état.	► Remplacer l'accu ou le faire diagnostiquer auprès du S.A.V. <b>Hilti</b> .
L'accu ne s'encliquette pas avec un « double-clic » audible.	Ergot d'encliquetage encrassé sur l'accu.	► Nettoyer l'ergot d'encliquetage et encliqueter l'accu dans son logement.
1 LED clignote. L'appareil ne fonctionne pas.	L'accu est déchargé.	► Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
	L'accu est trop froid ou trop chaud.	► Laisser l'accu se réchauffer ou refroidir lentement à la température ambiante.

## 8 Recyclage



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures.** Danger en cas de recyclage incorrect.

- En cas de recyclage incorrect du matériel, les risques suivants peuvent se présenter : La combustion de pièces en plastique risque de dégager des fumées et gaz toxiques nocifs pour la santé. Les batteries abîmées ou fortement échauffées peuvent exploser, causer des empoisonnements ou intoxications, des brûlures (notamment par acides), voire risquent de polluer l'environnement. En cas de recyclage sans précautions, des personnes non autorisées risquent d'utiliser le matériel de manière incorrecte. Ce faisant, il y a risque de se blesser sérieusement, d'infliger de graves blessures à des tierces personnes et de polluer l'environnement.
- Éliminer sans tarder les accus défectueux. Les tenir hors de portée des enfants. Ne pas détruire les accus ni les incinérer.
- Éliminer les accus conformément aux prescriptions nationales en vigueur ou restituer les accus ayant servi à **Hilti**.

♻️ Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.

## 9 Garantie constructeur

- En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

## 1 Información sobre la documentación

### 1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

### 1.2 Explicación de símbolos

#### 1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:

	<b>¡PELIGRO!</b> Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	<b>¡PRECAUCIÓN!</b> Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.

#### 1.2.2 Símbolos

En la documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Advertencia de peligro en general
	Indicaciones de uso y demás información de interés

#### 1.2.3 Símbolos en el producto

En el producto se utilizan los siguientes símbolos:

	No mire directamente hacia la fuente de luz
--	---

#### 1.2.4 Símbolos de las figuras

Las figuras incluidas en este manual sirven para facilitar la comprensión y pueden diferir con respecto al modelo real.

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual.
3	La numeración de las figuras describe el orden de los pasos de trabajo de la imagen y puede ser diferente de la numeración de los pasos de trabajo del texto.

En la figura **Vista general** se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado **Vista general del producto**.

### 1.3 Información del producto

Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

#### Datos del producto

Lámpara de batería	SFL 14-A   SFL 18-A   SFL 36-A
Generación	01
N.º de serie	

Reservado el derecho a modificaciones y posibilidad de errores.

## 2 Seguridad

### 2.1 Indicaciones de seguridad

**Indicación** Además de las indicaciones técnicas de seguridad que aparecen en los distintos capítulos de este manual de instrucciones, también es imprescindible cumplir estrictamente las siguientes disposiciones.

#### 2.1.1 Manipulación y utilización segura

- ▶ Utilice el producto únicamente si tiene la certeza de que se encuentra en perfecto estado técnico.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto.
- ▶ Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- ▶ No utilice el producto en lugares donde exista peligro de incendio o explosión.
- ▶ Sustituya la lámpara de batería por completo cuando la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil. La fuente de luz de esta lámpara de batería no es reemplazable.

## 2.1.2 Manipulación y utilización segura de las herramientas alimentadas por batería

- ▶ Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenamiento y manejo de las baterías de Ion-Litio.
- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que la herramienta está desconectada.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas, radiación solar directa y fuego.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ Las baterías dañadas no se pueden reutilizar ni cargar.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la herramienta en un lugar visible, no inflamable y alejado de materiales inflamables, y deje que se enfríe. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti** una vez que la batería se haya enfriado.
- ▶ Utilice únicamente las baterías previstas para el producto.

## 3 Descripción

### 3.1 Vista general del producto 1

- |                        |   |
|------------------------|---|
| ① Reflector            | ④ Interruptor de conexión y desconexión |
| ② Cabeza de la lámpara | ⑤ Sujeción para cinturón                |
| ③ Mando giratorio      | ⑥ Batería                               |

### 3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una lámpara de batería. Está destinada a la iluminación de obras. El producto solo puede utilizarse en lugares secos.

- ▶ Para este producto utilice únicamente las baterías de Ion-Litio de **Hilti** de la serie B 14, B 18 y B 36.
- ▶ Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores de **Hilti** de la serie C4/36.

### 3.3 Suministro

Manual de instrucciones de la lámpara de batería.

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su Centro **Hilti** o en internet, en [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 3.4 Indicador del estado de carga

El estado de carga de la batería de Ion-Litio puede visualizarse presionando ligeramente una de las teclas de desbloqueo de la batería (hasta notar resistencia).

Estado	Significado
4 LED encendidos.	• Estado de carga: 75 % a 100 %
3 LED encendidos.	• Estado de carga: 50 % a 75 %
2 LED encendidos.	• Estado de carga: 25 % a 50 %
1 LED encendido.	• Estado de carga: 10 % a 25 %
1 LED parpadea.	• Estado de carga: < 10 %



### Indicación

Si los LED indicadores del estado de carga de la batería parpadean, observe las indicaciones del capítulo «Ayuda en caso de averías».

## 4 Datos técnicos

	SFL 14-A	SFL 18-A	SFL 36-A
Tensión	14,4 V	21,6 V	36,0 V

## 5 Manejo

### 5.1 Colocación de la batería



#### PRECAUCIÓN

**Peligro eléctrico.** La suciedad en los contactos puede provocar un cortocircuito.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que no haya cuerpos extraños en los contactos de la batería y del producto.



#### PRECAUCIÓN

**Riesgo de lesiones.** Si la batería no está correctamente insertada, podría desprenderse.

- ▶ Compruebe que la batería esté bien insertada en el producto para evitar que se desprenda y le provoque lesiones a usted o a terceros.
- ▶ Inserte la batería y compruebe que esté bien colocada en la herramienta.

### 5.2 Extracción de la batería 2

SFL 14 A

1. Pulse el botón de desbloqueo ubicado en la parte trasera de la batería.
2. Extraiga la batería del producto tirando hacia atrás.

### 5.3 Extracción de la batería 3

SFL 18 A

1. Pulse los dos botones de desbloqueo.
2. Extraiga la batería del producto tirando hacia atrás.

### 5.4 Extracción de la batería 4

SFL 36 A

1. Pulse los dos botones de desbloqueo.
2. Extraiga la batería del producto tirando hacia atrás.

### 5.5 Conexión y desconexión

- ▶ Presionar el interruptor de conexión y desconexión.

### 5.6 Giro de la cabeza de la lámpara



#### **PRECAUCIÓN**

**Riesgo de daños en la retina.** Mirar hacia la lámpara puede provocar daños en la retina.

- ▶ No oriente la lámpara hacia usted mismo ni hacia otras personas.
- ▶ No mire nunca directamente hacia la lámpara.

- ▶ Gire la cabeza de la lámpara hasta la posición adecuada.



#### **Indicación**

La cabeza de la lámpara solo se puede girar en un sentido. Asegúrese de no ejercer excesiva presión sobre los topes finales.

### 5.7 Ajustar la posición de almacenamiento y de transporte 5

- ▶ Gire la lámpara con el mando giratorio más allá de la posición de encastre, de modo que el reflector quede orientado hacia la batería.
  - ◀ La lámpara se apagará automáticamente para su almacenamiento o transporte.



#### **Indicación**

En la posición de almacenamiento, la lámpara no puede volver a encenderse. Para ello, gire el reflector hacia arriba de nuevo y encienda la lámpara.

## 6 Cuidado

### 6.1 Cuidado del producto



#### ADVERTENCIA

**Riesgo de descarga eléctrica.** Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves y quemaduras.

- ▶ Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.



#### Indicación

Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar las piezas de repuesto, el material de consumo y los accesorios que comercializamos en su Centro **Hilti** o en **www.hilti.com**.

- ▶ Mantenga el producto seco, limpio y libre de aceite y grasa, en especial las superficies de la empuñadura. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.
- ▶ Evite que entren cuerpos extraños en el interior del producto.
- ▶ Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño de limpieza humedecido.
- ▶ Para limpiarla, no utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor ni agua corriente, puesto que podría verse afectada la seguridad eléctrica de la herramienta.

### 6.2 Cuidado de la batería de Ion-Litio

- ▶ Evite la penetración de humedad.
- ▶ Mantenga la batería limpia y sin residuos de aceite o grasa.
- ▶ Limpie regularmente el exterior con un paño ligeramente humedecido. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.
- ▶ Para alcanzar la máxima vida útil de las baterías, cárguelas en cuanto empiece a disminuir claramente el rendimiento de la herramienta.
- ▶ Cargue las baterías con cargadores **Hilti** autorizados para baterías de Ion-Litio.

## 7 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.



Anomalía	Posible causa	Solución
La batería se descarga con mayor rapidez que de costumbre.	La batería no está en un estado óptimo.	► Sustituya la batería o solicite un diagnóstico al Servicio Técnico de <b>Hilti</b> .
La batería no se encaja con un doble clic audible.	Suciedad en la lengüeta de la batería.	► Limpie la lengüeta y encaje la batería.
1 LED parpadea. La herramienta no funciona.	La batería está descargada.	► Cambie la batería y recargue la batería vacía.
	La batería está demasiado fría o demasiado caliente.	► Deje que la batería se caliente o se enfríe poco a poco hasta alcanzar la temperatura ambiente.


## 8 Reciclaje



### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones.** Peligro por un reciclaje indebido.

- Una eliminación no reglamentaria del equipamiento puede tener las siguientes consecuencias: si se queman las piezas de plástico se generan gases tóxicos que pueden afectar a las personas. Si las baterías están dañadas o se calientan en exceso pueden explotar y ocasionar intoxicaciones, incendios, causticaciones o contaminación del medio ambiente. Si se realiza una eliminación imprudente, el equipo puede caer en manos de personas no autorizadas que hagan un uso inapropiado del mismo. Esto generaría el riesgo de provocar lesiones al usuario o a terceros, así como la contaminación del medio ambiente.
- Deseche inmediatamente las baterías defectuosas. Manténgalas fuera del alcance de los niños. No desmonte ni queme las baterías.
- Deseche las baterías respetando las disposiciones de su país o devuelva las baterías usadas a **Hilti**.

Las herramientas  **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.

## 9 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.



# HILTI

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)



435336